

DE

Handrad für „Hycococon VTZ/VPZ“

Einbauanleitung

Umrüstung der Strangabsperrventile „Hycococon ATZ/ APZ“ zu Strangreguliertventilen „Hycococon VTZ/VPZ“:

- 1 Strangabsperrventil „Hycococon ATZ/APZ“ schließen.
- 2 Handgruppe abschrauben.
- 3 Neue Handgruppe in der Stellung „0.0“ (beide Skalen auf „0“ stellen) auf das geschlossene Ventil aufstecken und festschrauben.
- 4 Gewünschte Voreinstellung vornehmen.

EN

Handwheel for “Hycococon VTZ/VPZ”

Installation instructions

Conversion of isolating and orifice valves “Hycococon

- 1 Close isolating and orifice valve “Hycococon ATZ/APZ”.
- 2 Remove hand regulating group.
- 3 Push new hand regulating group in position “0.0” (set both scales to “0”) onto the closed valve and tighten.
- 4 Carry out desired presetting.

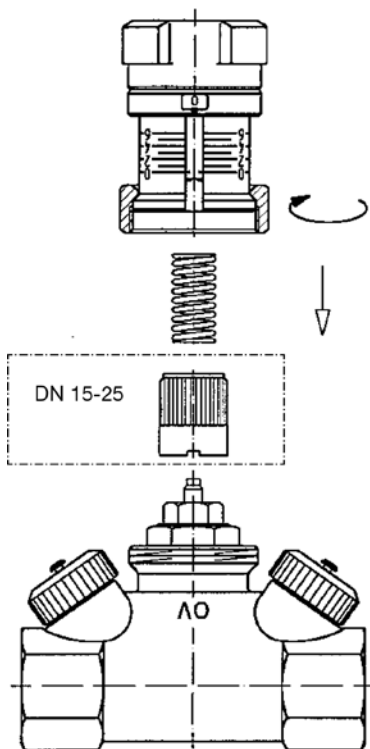
FR

Poignée manuelle pour «Hycococon VTZ/VPZ»

Instructions de montage

Transformation des robinets d'arrêt «Hycococon ATZ/APZ» en robinets d'équilibrage «Hycococon VTZ/VPZ»:

- 1 Fermer le robinet d'arrêt «Hycococon ATZ/APZ».
- 2 Démonter l'ensemble de réglage manuel.
- 3 Monter le nouvel ensemble de réglage manuel en position «0.0» (régler les deux échelles sur position «0») sur le robinet fermer et visser.
- 4 Effectuer le préréglage désiré.



Oventrop GmbH & Co. KG ·

Paul-Oventrop-Str. 1 · 59939 Olsberg

Tel. +49 2962 820 · Fax +49 2962 82400 ·

mail@oventrop.com · www.oventrop.com